60th ANNIVERSARY

User Manual

ATH-W2022

audio-technica

取扱説明書 / ダイナミックヘッドホン

User Manual / Dynamic Headphones

Manuel de l'utilisateur / Casque dynamique

Bedienungsanleitung / Dynamische Kopfhörer

Manuale dell'utente / Cue dinamica

Manual de usuario / Auriculares dinámicos

Manual do Usuário / Fones de ouvido Dinâmicos

Руководство пользователя / Динамические наушники

用户手册 / 动圈耳机

使用說明書 / 動圈型耳機

사용설명서 / 다이나믹 헤드폰

日本語

お買い上げありがとうございます。ご使用の前にこの取扱説明書を必ずお読みのうえ、正しくご使用ください。また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

■ 安全上の注意

本製品は安全性に充分な配慮をして設計していますが、使いかたを誤ると事故が起こることがあります。事故を未然に防ぐために下記の内容を必ず理解してください。

⚠警告 この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性があります」を意味しています。

- 自動車、バイク、自転車など、乗り物の運転中は絶対に使用しないでください。交通事故の原因となります。
- 周囲の音が聞こえないと危険な場所（踏切、駅のホーム、工事現場、車や自転車の通る道など）では使用しないでください。

⚠注意 この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、または物的損害が発生する可能性があります」を意味しています。

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。大音量で長時間聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 肌に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。
- ハウジングとアームの間に、指などを挟まないようにご注意ください。

■ 使用上の注意

- ご使用の際は、接続機器の取扱説明書も必ずお読みください。
- 万一、接続機器のメモリーなどが消失しても、当社では一切責任を負いません。
- 交通機関や公共の場所では、他の人の迷惑にならないよう、音量にご注意ください。
- 接続する際は、必ず機器の音量を最小にしてください。
- 強い衝撃を与えないでください。
- 直射日光の当たる場所、暖房器具の近く、高温多湿やほこりの多い場所に置かないでください。また水がかからないようにしてください。
- 本製品は長い間使用すると、紫外線（特に直射日光）や摩擦により変色することがあります。
- コード（またはケーブル）は必ずプラグを持って抜き差してください。コード（またはケーブル）を引っ張ると断線や事故の原因になります。
- 本製品をそのままバッグなどに入れるとコード（またはケーブル）が引っ掛かり、断線の原因になります。
- 本製品を使用しないときは、付属のケース・ポーチに収納してください。
- コード（またはケーブル）をラックや家具などに巻きつけたり、挟んだりしないでください。プラグ付近に負担がかかり、断線する恐れがあります。
- 着脱コード（またはケーブル）は、本製品の専用または推奨着脱コード（またはケーブル）以外使用しないでください。
- コード（またはケーブル）を延長する場合は、別売のヘッドホン延長コードをお買い求めください。
- 天然木は変形・変色の恐れがありますので高温多湿・乾燥・紫外線（日光、蛍光灯）の環境に注意してご使用ください。
- 天然木のハウジングに衝撃を与えますと、傷が付いたり割れたりすることがあります。
- 本製品は天然木を使用しているため左右の模様が異なりますが、音質・性能上は問題ありません。

■ お手入れのしかた

長くご使用いただくために各部のお手入れをお願いいたします。お手入れの際は、アルコール、シンナーなど溶剤類は使用しないでください。

- 本体は乾いた布で本体の汚れを拭いてください。
- ハウジングは、強く拭かないようにご注意ください。ハウジングが傷ついたり、変色する恐れがあります。
- 汚れたまま使用すると、音とびや雑音が入る場合があります。
- イヤパッド、ヘッドバンドの汚れは乾いた布で拭いてください。イヤパッドやヘッドバンドに汗または水が付着すると変色する場合があります。その際は乾いた布で拭き取り、陰干しすることをおすすめします。

- 長い間ご使用にならない場合は、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。
- イヤパッドは消耗品です。保存や使用により劣化しますので、お早めに交換してください。イヤパッドの交換や、そのほか修理については当社サービスセンターへお問い合わせください。

English

Thank you for purchasing this product. Before using the product, read through the user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.

Safety precautions

- Follow applicable laws regarding mobile phone and headphone use if using headphones while driving.
- Do not use the product in places where the inability to hear ambient sound presents a serious risk (such as at railroad crossings, train stations, and construction sites).
- To prevent damage to your hearing, do not raise the volume too high. Listening to loud sound for an extended period may cause temporary or permanent hearing loss
- Discontinue use if skin irritation results from direct contact with the product.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the product to avoid electric shock, malfunction or fire.
- Be careful to avoid pinching yourself between the housing and the arm of product.

Notes on use

- To ensure compatibility and correct usage, always consult the user manual of any device before connecting the product to it.
- Audio-Technica will not be liable in any way for any loss of data in the unlikely event that such losses should occur while using the product.
- On public transport systems or in other public places, keep the volume low so as not to disturb other people.
- Minimize the volume on your audio device before connecting the product in order to avoid hearing damage from sudden exposure to excessive volume.
- Do not subject the product to strong impact to avoid electric shock, malfunction or fire.
- Do not store the product under direct sunlight, near heating devices or in a hot, humid or dusty place to avoid malfunction. And do not allow the product to get wet.
- When the product is used for a long time, the product may become discolored due to ultraviolet light (especially direct sunlight) or wear.
- Connect/disconnect the included cable by holding the plug. Pulling directly on the cable can result in a broken wire and the risk of electric shock.
- The cable may become caught or severed if the product is placed in a bag without adequate protection.
- When you are not using the product, store the product in the included case/pouch.
- Do not wrap the included cable around a rack, furniture or other object. Do not allow the cable to be pinched. This may damage or sever the cable.
- Use only the included cable. Using a different cable may result in product malfunction.
- Lengthening the headphone cable requires a separate extension cable available from your dealer.
- Since natural wood may may deform or change color under the condition like a hot, humid, dry, ultraviolet (sunlight, fluorescent) environment, be careful in these environments.
- The wooden housing may scratch or split if subjected to impact.
- The pattern of the wood grain varies on the right and left because the product is made of natural wood, but this will not affect the performance.

Care

Get into the habit of regularly cleaning the product to ensure that it will last for a long time. Do not use alcohol, paint thinners or other solvents for cleaning purposes.

- Use a dry cloth to clean the headphones.
- Clean off the dust from the housing without wiping hard and then, wipe it with a dry cloth.
- After using the included cable, clean it with a dry cloth if sweat or dirt is present. Failure to clean the cable may cause it to deteriorate and harden over time, resulting in malfunction.
- Wipe the plugs on included cable with a dry cloth if dirty. Using the plug without cleaning it can cause sound skipping or distortion.
- To clean the earpads and headband, wipe with a dry cloth. Earpads and headband may fade if sweat or water dries on them. If the earpads and headband get wet, we recommend wiping them with a dry cloth and allowing them to dry in the shade.

- For long-time storage, keep the product in a well-ventilated place without high temperatures and humidity.
- The earpads deteriorate over time due to use or storage. For information about replacing earpads or other parts, or for information about other serviceable parts, contact your local Audio-Technica dealer.

Français

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Avant utilisation, merci de lire attentivement ce manuel pour vous assurer du bon usage du produit. Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

Consignes de sécurité

- Respectez les lois en vigueur concernant l'utilisation de téléphones mobiles et casques si vous utilisez le produit en conduisant.
- N'utilisez pas le produit dans des endroits où l'incapacité à entendre les sons ambiants présente un risque grave (tels qu'un passage à niveau, une gare ferroviaire et des chantiers).
- Pour éviter d'endommager votre ouïe, n'augmentez pas trop le volume. L'écoute prolongée de sons forts peut provoquer une perte auditive temporaire ou permanente.
- Cessez d'utiliser le produit en cas d'irritation cutanée découlant d'un contact direct avec celui-ci.
- Ne démontez, ni modifiez ou essayez de réparer le produit pour éviter tout risque d'électrocution, de dysfonctionnement ou d'incendie.
- Prenez garde de ne pas vous pincer entre la coque et le bras du produit.

Remarques concernant l'utilisation

- Pour garantir la compatibilité et une utilisation correcte, consultez toujours le mode d'emploi de l'appareil auquel vous connecterez le produit.
- Audio-Technica ne pourra en aucun cas être tenu responsable des pertes de données dans le cas peu probable de leur survenue pendant l'utilisation du produit.
- Dans les transports publics ou dans d'autres lieux publics, veillez au volume afin de ne pas déranger les autres.
- Baissez le volume sur votre appareil audio avant d'y connecter le produit afin d'éviter d'endommager votre ouïe en raison d'une exposition soudaine à un volume sonore excessif.
- Ne soumettez pas le produit à un choc violent pour prévenir le risque d'électrocution, de dysfonctionnement ou d'incendie.
- Ne placez pas le produit sous un ensoleillement direct, près d'appareils générant de la chaleur ou dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux. Ne mouillez pas le produit.
- Si vous utilisez longtemps le produit, il peut se décolorer en raison de la lumière ultraviolette (particulièrement sous un ensoleillement direct) ou de l'usure.
- Branchez ou débranchez le câble fourni en le tenant par sa fiche. Si vous tirez directement sur le câble, vous risquez de rompre un fil électrique et de vous électrocuter.
- Le câble peut se retrouver coincé ou coupé si le produit est placé dans un sac sans protection adéquate.
- Lorsque vous n'utilisez pas le produit,, rangez le produit dans l'étui/la pochette de protection fourni(e).
- N'enroulez pas le câble fourni autour d'un support, d'un meuble ou de tout autre objet. Evitez que le câble puisse être pincé. Ceci pourrait endommager ou couper le câble.
- Utilisez uniquement le câble fourni. L'utilisation d'un câble différent peut entraîner un dysfonctionnement du produit.
- La rallonge du câble du casque nécessite un câble d'extension séparé disponible chez votre revendeur.
- Le bois naturel pouvant se déformer ou changer de couleur dans des conditions telles qu'un environnement chaud, humide, sec, ultraviolet (lumière du soleil, fluorescent), soyez attentif dans ces environnements.
- Le boîtier en bois peut se rayer ou se fendre s'il est soumis à des chocs.
- Le motif du grain du bois varie à droite et à gauche car le produit est en bois naturel, mais cela n'affectera pas les performances.

Entretien

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer le casque.
- Enlevez la poussière de la coque délicatement, puis essuyez-la avec un chiffon sec.
- Après avoir utilisé le câble fourni, nettoyez-le avec un chiffon sec en cas de présence de sueur ou de saleté. Si vous ne nettoyez pas le câble, il peut se détériorer et se durcir avec le temps, provoquant un dysfonctionnement.
- Essuyez les fiches du câble fourni avec un chiffon sec si elles sont sales. Si vous utilisez une fiche sans la nettoyer, le son peut être saccadé ou déformé.
- Pour nettoyer les coussinets d'oreille et le serre-tête, essuyez-les avec un chiffon sec. Les coussinets d'oreille et le serre-tête peuvent se décolorer si de la sueur ou de l'eau sèche dessus. Si les coussinets d'oreille et le serre-tête sont mouillés, nous vous recommandons de les essuyer avec un chiffon sec et de les laisser sécher à l'ombre.

- Si vous prévoyez de ranger le produit pendant une période prolongée, conservez-le dans un endroit bien aéré à l'abri de températures ou humidité élevée(s).
- Les coussinets d'oreille se détériorent avec le temps suite à l'utilisation ou au rangement. Pour des informations sur le remplacement des coussinets d'oreille ou d'autres pièces, ou pour en savoir plus sur les pièces réparables, contactez votre revendeur local Audio-Technica.

Deutsch

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts um sicherzustellen, dass Sie es korrekt verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung für später anfallende Fragen auf.

Sicherheitsvorkehrungen

- Wenn das Produkt beim Führen eines Fahrzeugs verwendet werden soll, beachten Sie die betreffenden Gesetze zum Gebrauch von Mobiltelefonen und Kopfhörern.
- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, wo die Nichtwahrnehmung von Umgebungsgeräuschen eine ernste Gefahr darstellt (beispielsweise an Bahnübergängen, in Bahnhöfen und an Baustellen).
- Benutzen Sie die Kopfhörer niemals mit zu hoher Lautstärke, um Gehörschäden zu vermeiden. Werden die Ohren längere Zeit einem hohen Schallpegel ausgesetzt, kann dies zu zeitweiligem oder permanentem Hörverlust führen.
- Sollte der direkte Kontakt mit dem Produkt Hautreizungen verursachen, stellen Sie den Gebrauch unverzüglich ein.
- Zerlegen oder ändern Sie das Produkt nicht, und versuchen Sie auch nicht, es zu reparieren, um einen elektrischen Schlag, Funktionsstörungen oder einen Brand zu vermeiden.
- Seien Sie vorsichtig, damit Sie sich nicht zwischen Gehäuse und Bügel des Produkts einklemmen.

Hinweise zur Verwendung

- Um Kompatibilität und korrekten Gebrauch zu gewährleisten, schlagen Sie vor dem Verbinden des Produkts stets in der Bedienungsanleitung des anderen Geräts nach.
- Audio-Technica haftet in keinster Weise für den unwahrscheinlichen Fall irgendwelcher Datenverluste, die im Zusammenhang mit der Benutzung dieses Produktes entstehen.
- Halten Sie die Lautstärke in öffentlichen Verkehrsmitteln oder an anderen öffentlichen Orten niedrig, um andere Personen nicht zu stören.
- Stellen Sie die Lautstärke an Ihrem Audiogerät auf Minimum, bevor Sie das Produkt verbinden, um Gehörschäden durch plötzliche Einwirkung übermäßiger Lautstärke zu vermeiden.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken Erschütterungen aus, um einen elektrischen Schlag, Funktionsstörungen oder einen Brand zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe eines Heizkörpers oder an einem heißen, feuchten oder staubigen Ort auf. Lassen Sie das Produkt nicht nass werden.
- Nach langem Gebrauch kann das Produkt Verfärbungen durch ultraviolettes Licht (insbesondere direktes Sonnenlicht) oder Verschleiß aufweisen.
- Fassen Sie beim Anschließen/Abziehen des mitgelieferten Kabels den Stecker. Direktes Ziehen am Kabel kann zu einem Bruch der Ader und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Das Kabel kann sich verheddern oder reißen, wenn das Produkt ohne angemessenen Schutz in einem Beutel mitgeführt wird.
- Wenn Sie das Produkt nicht verwenden, bewahren Sie das Produkt in dem mitgelieferten chutzhülle/Tasche auf.
- Wickeln Sie das mitgelieferte Kabel nicht um ein Rack, Möbelstücke oder andere Gegenstände. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht geknickt wird. Dadurch kann das Kabel beschädigt werden oder abreißen.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Kabel. Die Verwendung eines anderen Kabels kann zu Fehlfunktionen des Produkts führen.
- Zur Verlängerung des Kopfhörerkabels ist ein spezielles Verlängerungskabel erforderlich, das Sie bei Ihrem Händler erhalten.
- Seien Sie in heißen, feuchten, trockenen oder Umgebungen mit starker ultravioletter Strahlung (direktes Sonnenlicht, Leuchtstofflampen) vorsichtig, da sich Naturholz in diesen Umgebungen verformen oder verfärben kann.
- Das Holzgehäuse kann verkratzt oder rissig werden, falls es Stößen ausgesetzt wird.
- Die Maserung des Holzes unterscheidet sich auf der linken und rechten Seite, da das Produkt aus Naturholz besteht. Dies hat jedoch keinen Einfluss auf die Leistung.

Pflege

Machen Sie es sich zur Gewohnheit, das Produkt regelmäßig zu säubern, damit Sie lange Zeit Freude an ihm haben. Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Reinigungsmittel wie Alkohol, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Kopfhörers ein trockenes Tuch.
- Entfernen Sie Staub vorsichtig vom Gehäuse und wischen Sie das Produkt anschließend mit einem trockenen Tuch ab.
- Reinigen Sie nach Gebrauch das mitgelieferte Kabel mit einem trockenen Tuch, wenn es Schweiß- oder Schmutzspuren aufweist. Die fortgesetzte Verwendung des mitgelieferten Kabels in nicht sauberem Zustand kann seinem Material schaden und es hart werden lassen, was Funktionsstörungen des Produkts zur Folge hat.
- Wischen Sie Schmutz mit einem trockenen Tuch von den Steckern des mitgelieferten Kabels ab. Schmutz an Steckern kann Tonaussetzer oder Verzerrungen verursachen.
- Wischen Sie die Ohrpolster und den Kopfbügel zum Säubern mit einem trockenen Tuch ab. Trocknende Schweiß- oder Wasserrückstände an den Ohrpolstern oder am Kopfbügel können ein Ausbleichen verursachen. Sollten die Ohrpolster oder der Kopfbügel nass werden, empfehlen wir, sie mit einem trockenen Tuch abzuwischen und im Schatten trocknen zu lassen.

- Bewahren Sie das Produkt zur Langzeitlagerung an einem gut belüfteten Ort auf, an dem es keinen hohen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Weitere Informationen zum Reinigen der Ohrstöpsel finden Sie unter „Anmerkungen zu den Ohrstöpseln" im Abschnitt „Reinigen der Ohrstöpsel".

Italiano

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il manuale dell'utente per assicurarsi che il prodotto sia utilizzato correttamente. Conservare il manuale come riferimento futuro.

Precauzioni di sicurezza

- Seguire le leggi in vigore relative all'utilizzo dei telefoni mobili e delle cuffie se si utilizza il prodotto durante la guida.
- Non utilizzare il prodotto dove l'impossibilità di udire i rumori circostanti può costituire un serio pericolo (ad esempio quando ci si trova a un passaggio a livello, in stazioni ferroviarie o cantieri edili).
- Per evitare danni all'udito, non alzare eccessivamente il volume. L'ascolto di suoni troppo alti per un periodo prolungato potrebbe causare una perdita dell'udito temporanea o permanente.
- Interrompere l'uso se insorgono irritazioni cutanee dovute al contatto diretto con il prodotto.
- Non smontare, modificare o tentare di riparare il prodotto per evitare scosse elettriche, malfunzionamenti o incendi.
- Prestare attenzione per evitare di pizzicarsi tra l'alloggiamento e il braccio del prodotto.

Note sull'utilizzo

- Per garantire la compatibilità e l'utilizzo corretto, consultare sempre il manuale dell'utente di qualsiasi dispositivo prima di collegarvi il prodotto.
- Audio-Technica non sarà responsabile in alcun modo di eventuali perdite di dati, nell'improbabile caso in cui queste ultime si verifichino durante l'utilizzo del prodotto.
- Sui mezzi pubblici o in altri luoghi pubblici, tenere il volume basso per evitare di disturbare gli altri.
- Abbassare al minimo il volume del dispositivo audio prima di collegare il prodotto per evitare danni all'udito dovuti a un'improvvisa esposizione al volume eccessivo.
- Evitare di esporre il prodotto a forti urti che potrebbero causare scariche elettriche, malfunzionamenti o incendi.
- Non conservare il prodotto alla luce diretta del sole, in prossimità di dispositivi di riscaldamento o in ambienti caldi, umidi o polverosi. Evitare di bagnare il prodotto.
- Quando il prodotto viene utilizzato per un periodo prolungato, può scolorirsi a causa della luce ultravioletta (soprattutto alla luce diretta del sole) o dell'usura.
- Collegare/scollegare il cavo incluso tenendo lo spinotto. Tirando direttamente il cavo incluso si rischia di rompere il filo e di subire scosse elettriche.
- Il cavo potrebbe impigliarsi o rompersi se il prodotto viene collocato in una borsa senza adeguata protezione.
- Quando non si utilizza il prodotto, conservare il prodotto nella custodia/astuccio in dotazione.
- Non avvolgere il cavo incluso intorno a rack, oggetti di arredamento o di altra natura. Evitare di pizzicare il cavo, perché potrebbe danneggiarsi o recidersi.
- Utilizzare solo il cavo in dotazione. L'uso di un cavo diverso può causare il malfunzionamento del prodotto.
- Per l'allungamento del cavo delle cuffie è necessario un cavo di prolunga separato disponibile presso il rivenditore.
- Poiché il legno naturale può deformarsi o cambiare colore in condizioni quali un ambiente molto caldo, umido, secco, ultravioletto (luce solare, fluorescente), prestare attenzione in tali ambienti.
- La custodia di legno può graffiarsi o spaccarsi se soggetta a impatto.
- Il disegno della venatura del legno varia a destra e a sinistra poiché il prodotto è fatto di legno naturale, ma ciò non influirà sulle prestazioni.

Cura

Pulire regolarmente il prodotto per garantirne una lunga durata. Non utilizzare alcool, diluenti o altri solventi per la pulizia.

- Utilizzare un panno asciutto per pulire le cuffie.
- Togliere leggermente la polvere dall'alloggiamento e poi pulire con un panno secco.
- Dopo aver utilizzato il cavo incluso, pulirlo con un panno asciutto se sono presenti sudore o sporcizia. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Strofinare gli spinotti sul cavo incluso con un panno asciutto, qualora siano sporchi. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un panno asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un panno asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Per una corretta conservazione a lungo termine, tenere il prodotto in un luogo ben ventilato, non umido e non soggetto a temperature elevate.
- I padiglioni si deteriorano nel tempo, per usura o errata conservazione. Per informazioni sulla sostituzione dei padiglioni o di altre parti, o per informazioni su altri elementi riparabili, contattare il rivenditore autorizzato Audio-Technica locale.

Español

Le agradecemos la compra de este producto. Antes de utilizarlo, lea el manual de usuario para asegurarse de que lo utilizará correctamente. Conserve este manual para consultarlo en un futuro.

Advertencias de seguridad

- Siga la legislación aplicable al uso del teléfono móvil y los auriculares si utiliza el producto mientras conduce.
- No utilice el producto en entornos en los que la imposibilidad de escuchar el sonido ambiente genere un riesgo grave (como cruces ferroviarios, estaciones de tren, zonas en construcción).
- No escuche a volúmenes demasiado elevados, para evitar daños en su capacidad auditiva. Escuchar un sonido demasiado alto durante un periodo de tiempo prolongado podría provocar pérdidas de audición temporales o permanentes.
- Deje de usar el producto si sufre irritación cutánea debido al contacto directo con el mismo.
- No desmonte, modifique ni intente reparar el producto, con el fin de evitar descargas eléctricas, fallos de funcionamiento o incendios.
- Evite los pellizcos provocados por la unión de la carcasa y el brazo del producto.

Notas sobre el uso

- Para garantizar la compatibilidad y el uso correcto, consulte siempre el manual de usuario del dispositivo que quiera conectar al producto.
- Audio-Technica se exime de toda la responsabilidad derivada de la pérdida de datos en el poco probable caso de que dichas pérdidas se produzcan durante el uso del producto.
- En los sistemas de transporte público y en otros lugares públicos, mantenga el volumen a un nivel bajo para no molestar al resto de personas.
- Minimice el volumen en su dispositivo de audio antes de conectar el producto, para evitar daños en su capacidad auditiva derivados de una exposición repentina a un volumen excesivo.
- No someta el producto a impactos fuertes, para evitar descargas eléctricas, fallos de funcionamiento o incendios.
- No guarde el producto bajo la luz solar directa, cerca de dispositivos de calefacción o en lugares húmedos, en los que la temperatura sea elevada o en los que haya mucho polvo. No permita que el producto se moje.
- Cuando el producto se usa durante un periodo de tiempo prolongado, puede decolorarse debido a la luz ultravioleta (especialmente la luz solar directa) o el desgaste.
- Conecte y desconecte el cable incluido sujetando el conector. Tirar directamente del cable puede provocar la rotura de los cables y generar el riesgo de descargas eléctricas.
- El cable podría quedar atrapado o sufrir desperfectos si el producto se coloca en una mochila sin la protección adecuada.
- Cuando no esté usando el producto, guarde el producto en el funda/bolsa incluida.
- No enrolle el cable incluido alrededor de estanterías, muebles u otros objetos. El cable no debe quedar pinzado. Esto podría dañar o cortar el cable.
- Utilice sólo el cable incluido. El uso de otro cable puede provocar un fallo de funcionamiento del producto.
- Para prolongar el cable de los auriculares se necesita un cable prolongador independiente disponible en su distribuidor.
- Dado que la madera natural puede deformarse o cambiar el color en algunas condiciones como, por ejemplo, en ambientes cálidos, húmedos, secos o ultravioletas (luz solar, fluorescentes), tenga cuidado en estos entornos.
- La cubierta de madera se podría rayar o partir si se somete a impactos.
- El patrón de las vetas de la madera de los lados derecho e izquierdo difiere porque el producto está fabricado con madera natural; sin embargo, esto no afectará al rendimiento.

Cuidados

Adopte el hábito de limpiar el producto de forma habitual para asegurarse de que tendrá una vida útil muy prolongada. No utilice alcohol, disolventes de pintura ni otros disolventes para realizar las tareas de limpieza.

- Utilice un paño seco para limpiar los auriculares.
- Limpie el polvo de la carcasa sin ejercer mucha fuerza y luego pulala con un paño seco.
- Después de usar el cable incluido, limpielo con un paño seco si tiene sudor o suciedad. No limpiar el cable puede provocar que se deteriore y se endurezca con el paso del tiempo, provocando fallos de funcionamiento.
- Si los conectores del cable incluido están sucios, límpielos con un paño suave. Utilizar el conector sin limpiarlo puede provocar saltos de sonido o distorsión.
- Limpie las almohadillas y la diadema con un paño seco. Las almohadillas y la diadema pueden perder intensidad si el sudor o el agua se secan sobre ellas. Si las almohadillas y la diadema se mojan, se recomienda secarlas con un paño seco y dejarlas que se sequen a la sombra.

- Si va a guardar el producto durante un periodo de tiempo prolongado, consérvelo en un lugar bien ventilado lejos del alcance de las altas temperaturas y la humedad.
- Las almohadillas se deterioran con el paso del tiempo debido a su uso y a mantenerlas guardadas. Si desea obtener información acerca de la sustitución de las almohadillas o de otras piezas, o información acerca de otras piezas que puedan repararse, póngase en contacto con su distribuidor de Audio-Technica local.

Português

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Precauções de segurança

- Siga as leis aplicáveis relevantes ao uso de celulares e fones de ouvido se você for usar o produto ao dirigir um veículo.
- Não use o produto em lugares em que a incapacidade de ouvir os sons ambientes represente um risco sério (como passagens de nível, estações de trem e locais de construção).
- Para evitar danos à sua audição, não eleve o volume demasiadamente. Ouvir sons com volume alto durante um longo período de tempo pode causar a perda temporária ou permanente da audição.
- Pare de usar se sentir alguma irritação da pele decorrente do contato direto com o produto.
- Não desmonte, não modifique nem tente reparar o produto para evitar um choque elétrico, mau funcionamento ou fogo.
- Tome cuidado para não prender nenhuma parte do corpo entre a cavidade e o braço do produto.

Notas sobre o uso

- Para assegurar a compatibilidade e o uso correto, sempre consulte o manual do usuário de qualquer dispositivo antes de conectar o produto a um dispositivo.
- A Audio-Technica não será responsável de forma alguma por quaisquer perdas de dados no caso improvável de que tais perdas possam ocorrer durante o uso do produto.
- Em sistemas de transporte público ou em outros lugares públicos, mantenha o volume baixo para não perturbar as pessoas à sua volta.
- Ajuste o volume ao mínimo no seu dispositivo de áudio antes de conectar o produto para evitar danos à audição de uma exposição repentina a um volume excessivo.
- Não sujeite o produto a impactos fortes para evitar um choque elétrico, mau funcionamento ou fogo.
- Não guarde o produto sob a luz direta do sol, perto de dispositivos de aquecimento ou em um lugar quente, úmido ou poeirento. Não permita que o produto seja molhado.
- Ao usar o produto durante um longo período de tempo, o produto pode se descolorir devido à luz ultravioleta (especialmente a luz direta do sol) ou ao desgaste.
- Conecte/desconecte o cabo fornecido segurando o plugue. Puxar segurando o cabo diretamente pode romper o fio e criar o risco de choque elétrico.
- O cabo pode ficar preso ou ser danificado se o produto for colocado em uma bolsa comum sem a proteção adequada.
- Quando você não estiver usando o produto, Armazene o produto no estojo/bolsa incluído.
- Não enrole o cabo fornecido em torno de um rack, mobílias ou outros objetos. Não permita que o cabo seja pressionado. Caso contrário, isso poderá danificar ou cortar o cabo.
- Use apenas o cabo fornecido. O uso de um cabo diferente pode resultar em mau funcionamento do produto.
- Alongar o cabo dos fones de ouvido requer um cabo de extensão separado à venda em seu fornecedor.
- Como a madeira natural pode deformar ou mudar de cor sob certas condições, como em ambiente com calor, umidade, seco e raios ultravioleta (luz do sol e fluorescente), tenha cuidado nessas situações.
- A caixa de madeira pode arranhar ou quebrar se sujeita a impacto.
- O padrão da textura da madeira varia à direita e à esquerda porque o produto é feito de madeira natural, mas isso não afetará o desempenho.

Cuidados

Adquira o hábito de limpar o produto regularmente para garantir que ele dure um longo período de tempo. Não use álcool, diluentes de tinta ou outros solventes para a limpeza.

- Use um pano seco para limpar os fones de ouvido.
- Remova a poeira da carcaça sem aplicar força excessiva e, em seguida, limpe-a com um pano seco.
- Depois de usar o cabo fornecido, limpe-o com um pano seco se houver suor ou sujeira presente. Deixar de limpar o cabo pode causar sua degradação e endurecimento com o tempo, resultando num mau funcionamento.
- Se os plugues no cabo fornecido estiverem sujos, limpe-os com um pano seco. Usar com o plugue sujo pode causar o salto ou distorção do som.
- Use um pano seco para limpar as espumas e a tiara. As espumas e a tiara podem desbotar se o suor ou água secar nelas. Se as espumas e a tiara forem molhadas, recomendamos que você as limpe com um pano seco e deixe-as secar na sombra.

- Para um armazenamento de longo prazo, mantenha o produto em um lugar bem ventilado, sem umidade ou alta temperatura.
- As espumas se deteriorarão com o tempo devido ao uso ou o armazenamento. Para obter informações sobre a substituição das espumas ou outras peças ou sobre outras peças reparáveis, contate o seu revendedor local da Audio-Technica.

Русский

Благодарим вас за приобретение этого изделия! Перед использованием изделия внимательно прочтите руководство пользователя, чтобы убедиться в правильности эксплуатации изделия. Сохраните это руководство для дальнейшего использования.

Меры предосторожности

- Выполняйте соответствующие законы, касающиеся использования мобильных телефонов и наушников при использовании данного изделия во время управления автомобилем.
- Не используйте изделие в местах, где неспособность слышать окружающий звук представляет серьезную опасность (например, на железнодорожных переездах, вокзалах, строительных площадках).
- Во избежание нарушения слуха не устанавливайте слишком высокую громкость. Прослушивание громкого звука в течение длительного времени может привести к временной или постоянной потере слуха.
- Прекратите использование при возникновении раздражения кожи в результате прямого контакта с изделием.
- Не разбирайте, не модифицируйте и не пытайтесь отремонтировать изделие во избежание поражения электрическим током, нарушения работы или возгорания.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить что-либо между корпусом и рукояткой данного изделия.

Cuidados

Adopte el hábito de limpiar el producto de forma habitual para asegurarse de que tendrá una vida útil muy prolongada. No utilice alcohol, disolventes de pintura ni otros disolventes para realizar las tareas de limpieza.

- Utilice un paño seco para limpiar los auriculares.
- Limpie el polvo de la carcasa sin ejercer mucha fuerza y luego pulala con un paño seco.
- Después de usar el cable incluido, limpielo con un paño seco si tiene sudor o suciedad. No limpiar el cable puede provocar que se deteriore y se endurezca con el paso del tiempo, provocando fallos de funcionamiento.
- Si los conectores del cable incluido están sucios, límpielos con un paño suave. Utilizar el conector sin limpiarlo puede provocar saltos de sonido o distorsión.
- Limpie las almohadillas y la diadema con un paño seco. Las almohadillas y la diadema pueden perder intensidad si el sudor o el agua se secan sobre ellas. Si las almohadillas y la diadema se mojan, se recomienda secarlas con un paño seco y dejarlas que se sequen a la sombra.

- Si va a guardar el producto durante un periodo de tiempo prolongado, consérvelo en un lugar bien ventilado lejos del alcance de las altas temperaturas y la humedad.
- Las almohadillas se deterioran con el paso del tiempo debido a su uso y a mantenerlas guardadas. Si desea obtener información acerca de la sustitución de las almohadillas o de otras piezas, o información acerca de otras piezas que puedan repararse, póngase en contacto con su distribuidor de Audio-Technica local.

Português

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Precauções de segurança

- Siga as leis aplicáveis relevantes ao uso de celulares e fones de ouvido se você for usar o produto ao dirigir um veículo.
- Não use o produto em lugares em que a incapacidade de ouvir os sons ambientes represente um risco sério (como passagens de nível, estações de trem e locais de construção).
- Para evitar danos à sua audição, não eleve o volume demasiadamente. Ouvir sons com volume alto durante um longo período de tempo pode causar a perda temporária ou permanente da audição.
- Pare de usar se sentir alguma irritação da pele decorrente do contato direto com o produto.
- Não desmonte, não modifique nem tente reparar o produto para evitar um choque elétrico, mau funcionamento ou fogo.
- Tome cuidado para não prender nenhuma parte do corpo entre a cavidade e o braço do produto.

Notas sobre o uso

- Para assegurar a compatibilidade e o uso correto, sempre consulte o manual do usuário de qualquer dispositivo antes de conectar o produto a um dispositivo.
- A Audio-Technica não será responsável de forma alguma por quaisquer perdas de dados no caso improvável de que tais perdas possam ocorrer durante o uso do produto.
- Em sistemas de transporte público ou em outros lugares públicos, mantenha o volume baixo para não perturbar as pessoas à sua volta.
- Ajuste o volume ao mínimo no seu dispositivo de áudio antes de conectar o produto para evitar danos à audição de uma exposição repentina a um volume excessivo.
- В случае загрязнения вытрите штекеры на прилагаемом кабеле сухой тканью. Использование загрязненного штекера может привести к прерыванию или искажению звука.
- Для очистки подушечек для наушников и дужки наушников вытрите их сухой тканью. Подушечки для наушников и дужка наушников могут обесцветиться при высыхании на них пота или воды. При попадании влаги на подушечки для наушников и дужку наушников рекомендуется вытереть их сухой тканью и дать высохнуть в тени.

- В случае длительного хранения поместите изделие в хорошо вентилируемое место, не находящееся под воздействием высоких температур и влажности.
- Со временем подушечки для наушников теряют свои свойства в результате использования или хранения. Чтобы получить информацию о замене подушечек для наушников или других деталей либо информацию о других обслуживаемых деталях, обратитесь к местному дилеру компании Audio-Technica.

Для пользователей в России

Изготовитель: Аудио-Техника Лтд.
Адрес предприятия-изготовителя: 194-8666 Токио Мачида Ниси Наруче 2-46-1

EAC

Сделано в японии

简体中文

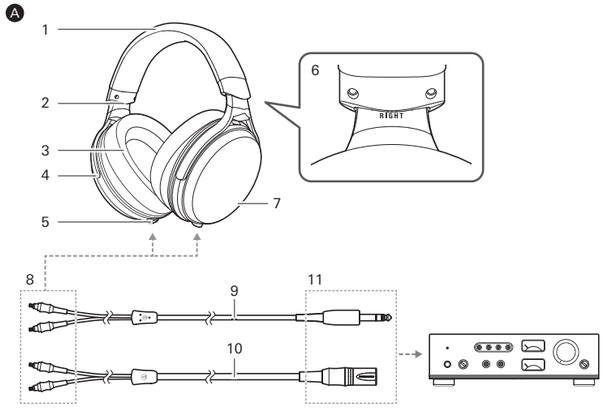
感谢您购买本产品。在使用产品之前，请全文浏览本用户手册以确保您将正确地使用本产品。请妥善保管本手册以供将来参考。

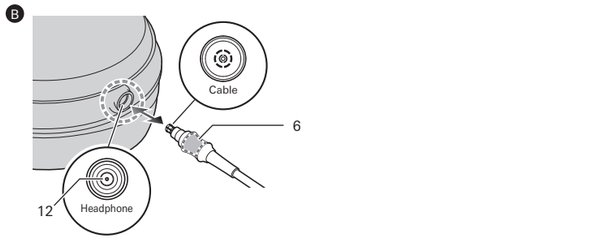
安全预防措施

- 如果在驾车时使用本产品，请遵守有关使用移动电话和耳机的适用法律。
- 请勿在因听不到声音而可能导致严重危险的环境下使用本产品（例如在铁路道口、火车站和建筑工地）。
- 为了防止损害您的听力，请勿将声音开得过高。长期听很大的声音可能会造成暂时或永久的听力损伤。
- 如果因为直接与产品接触造成皮肤刺激，请勿继续使用。
- 请勿拆开、改装或尝试修理本产品，以免发生触电，导致故障或引发火灾。
- 小心别在产品的外壳和耳挂之间夹到您自己。

使用注意事项

- 为了确保兼容性和正确使用，在与本产品相连之前，请随时查阅该设备的用户手册。
- 在公共交通系统或是其他公共场所，请保持声音较低，以免打扰到其





日本語

■ 各部の名称と接続例 — Ⓐ Ⓑ

ご使用になる前に、図を参考にヘッドホンの各部をご確認ください。

1 ヘッドバンド
2 スライダー
3 イヤパッド
4 アーム
5 A2DCコネクタージャック
6 LEFT／RIGHT(左／右)表示位置
7 ハウジング
8 A2DCコネクタープラグ
9 コード(3.0m/φ6.3mm金メッキステレオ標準プラグ)
10 バランスケーブル(3.0m/XLR-Mコネクター(4ピン))
11 入力プラグ
12 ピン

■ 使いかた — Ⓐ Ⓑ

1. 使用するコード(またはケーブル)を選び、コードのコネクタープラグをお製品のコネクタージャックに接続します。
   ・着脱コードは、本製品の専用着脱コード以外使用しないでください。
2. 接続する機器の音量を最小にして、接続する機器のヘッドホン端子に、コードの入力プラグを接続します。
3. 本製品の"LEFT(左)"の表示側を左耳に、"RIGHT(右)"の表示側を右耳に装着し、イヤパッドが耳を覆うようにスライダーを上下にスライドさせ、ヘッドバンドを調整します。
4. 接続している機器を再生し、お好みの音量に調整してご使用ください。
   ・接続する機器の取扱説明書も併せてお読みください。

■ 着脱コードについて — Ⓑ

本製品は、ヘッドホン部分とコード部分が着脱可能になっております。コードに劣化が見られた場合は、新しい専用着脱コード(別売)にお取り換えください。
コードの取り外しは、新しいコードに交換するとき以外は行わないでください。

■ 着脱コードの交換のしかた

着脱部分には、繊細なピンがあります。斜めに引っ張ったり、取り付けるとピンが曲がり、故障の原因になります。着脱の際は必ずまっすぐ取り外し・取り付けを行ってください。

コードの取り外しかた
ヘッドホンとコードの着脱部分を持ちながら、矢印の方向にまっすぐ引っ張り、取り外してください。

コードの取り付けかた
ヘッドホンとコードのLEFT(左)、RIGHT(右)を確認し、図を参考にしてカチッと音がするまで押し込んでください。

■ テクニカルデータ

・型式:密閉ダイナミック型
・ドライバー:φ58mm
・出力音圧レベル:98dB/mW
・再生周波数帯域:5～50,000Hz
・最大入力:2,000mW
・インピーダンス:48Ω
・入力端子:A2DCコネクタージャック
・質量 (コード除く):約450g
・付属品:コード(3.0m/φ6.3mm金メッキステレオ標準プラグ)、バランスケーブル(3.0m/XLR-Mコネクター(4ピン))、ケース、ポーチ(ケーブル収納用)

改良などのため予告なく変更することがあります。

English

■ Name of each part — Ⓐ Ⓑ

Confirm each part before using the product.

1 Headband
2 Slider
3 Earpad
4 Arm
5 A2DC connector jack
6 L/R (Left/Right)
7 Housing
8 A2DC connector plug
9 Cable (3.0 m (9.8')/6.3 mm (1/4") gold-plated stereo plug)
10 Balanced cable (3.0 m (9.8')/XLR-M connector (4-pin))
11 Input plug
12 Pin

■ Using the headphones — Ⓐ Ⓑ

1. Connect the connector plug of the included cable to the connector jack of the headphones.
   * Do not use a cable other than the supplied detachable cable.
2. Lower the volume on the device you intend to use, then connect the ''Input plug'' to the device's headphone jack.
3. Fit the earpads over your ears with the side marked "LEFT" over your left ear and the side marked "RIGHT" over your right ear.
4. Turn on your audio device, and adjust volume as necessary.
* Also read the user manual of your audio device.

■ About the detachable cable — Ⓑ

The cable on this product is detachable. If there are signs of deterioration, please replace the cable.
Do not detach the cable except when replacing it with a new cable.

■ How to replace the detachable cable

The detachable connector is very delicate. Only pull or attach in a straight motion to prevent malfunction.

How to detach the cable
Hold the connector and pull straight out in the direction shown by the arrow.

How to attach the cable
Plug the left connector or right connector in as shown in the illustration. Please plug the connector in until it clicks.

■ Specifications

•Type: Closed-back dynamic •Driver: 58 mm •Sensitivity: 98 dB/mW •Frequency response: 5 to 50,000 Hz
•Maximum input power: 2,000 mW •Impedance: 48 ohms
•Input jack: A2DC connector jack
•Weight (without cable): Approx. 450 g (16 oz)
•Included accessories: Cable (3.0 m (9.8')/6.3 mm (1/4") gold-plated stereo plug), Balanced cable (3.0 m (9.8')/XLR-M connector (4-pin)), Case, Pouch (for storing cables)

For product improvement, the product is subject to modification without notice.

Français

■ Nom de chaque élément — Ⓐ Ⓑ

Vérifiez tous les composants avant d'utiliser le produit.

1 Serre-tête
2 Curseur
3 Coussinets
4 Bras
5 Fiche du connecteur A2DC
6 L/R (GAUCHE/DROIT)
7 Coque
8 Connecteur jack A2DC
9 Câble détachable (3,0 m/jack stéréo plaqué or de 6,3 mm)
10 Câble symétrique (3,0 m/Connecteur XLR-M (4 broches))
11 Fiche d'entrée
12 Pin

■ Utilisation du casque — Ⓐ Ⓑ

1. Connectez la fiche du connecteur du câble fourni au connecteur jack du casque.
   * N'utilisez pas de câble autre que le câble détachable fourni.
2. Baissez le volume sur l'appareil que vous prévoyez d'utiliser, puis branchez la « fiche d'entrée » dans la prise casque de l'appareil.
3. Placez les coussinets d'oreilles avec le côté marqué « LEFT » sur votre oreille gauche et le côté marqué « RIGHT » sur votre oreille droite.
4. Allumez votre appareil audio et réglez le volume au besoin.
* Lisez également le mode d'emploi de votre appareil audio.

■ À propos du câble détachable — Ⓑ

Le câble de ce produit est détachable. S'il y a des signes de dégradation, veuillez remplacer le câble.
Ne débranchez pas le câble sauf lors du remplacement par un câble neuf.

■ Comment remplacer le câble détachable

Le connecteur détachable est très fragile. Débranchez ou branchez seulement en ligne droite pour éviter un dysfonctionnement.

Comment débrancher le câble
Maintenez le connecteur et tirez en ligne droite dans le sens indiqué par la flèche.

Comment brancher le câble
Enfoncez le connecteur de gauche ou de droite comme indiqué sur l'illustration. Veuillez enfoncer le cordon jusqu'à entendre un clic.

■ Caractéristiques techniques

•Type: Dynamique fermé •Transducteur: 58 mm
•Sensibilité: 98 dB/mW •Réponse en fréquence: 5 à 50 000 Hz •Puissance d'entrée maximum: 2 000 mW
•Impédance: 48 ohms •Prise d'entrée: Connecteur jack A2DC
•Poids (sans le câble): Environ 450 g
•Accessoires fournis: Câble détachable (3,0 m/jack stéréo plaqué or de 6,3 mm), Câble symétrique (3,0 m/ Connecteur XLR-M (4 broches)), Étui, Pochette de protection (pour ranger les câbles)

Le produit est susceptible d'être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

Deutsch

■ Namen der einzelnen Teile — Ⓐ Ⓑ

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch des Produkts die einzelnen Teile.

1 Kopfbügel
2 Schieber
3 Ohrpolster
4 Arm
5 A2DC-Anschlussstecker
6 L/R (LINKS/RECHTS)
7 Gehäuse
8 A2DC-Anschlussbuchse
9 Abnehmbares Kabel (3,0 m/6,3-mm-Stereoklinkenstecker, vergoldet)
10 Symmetrisches Kabel (3,0 m/XLR-M-Stecker (4-polig))
11 Eingangsstecker
12 Pin

■ Gebrauch des Kopfhörers — Ⓐ Ⓑ

1. Verbinden Sie den Anschlussstecker des mitgelieferten Kabels mit der Anschlussbuchse am Kopfhörer.
   *Verwenden Sie kein anderes Kabel als das mitgelieferte abnehmbare Kabel.
2. Senken Sie die Lautstärke am zu verbindenden Gerät und schließen Sie dann den „Eingangsstecker" an die Kopfhörerbuchse des Geräts an.
3. Setzen Sie den Kopfhörer mit der „LEFT"-Seite über dem linken Ohr und der „RIGHT"-Seite über dem rechten Ohr auf.
4. Schalten Sie Ihr Audiogerät ein und stellen Sie die Lautstärke passend ein.
* Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Audiogeräts.

■ Über das abnehmbare Kabel — Ⓑ

Das Kabel dieses Produkts ist abnehmbar. Bei Anzeichen von Verschlechterung, wechseln Sie das Kabel bitte aus.
Nehmen Sie das Kabel nur ab, wenn Sie es durch ein neues Kabel ersetzen möchten.

■ Wie man das abnehmbare Kabel ersetzt

Der abnehmbare Stecker ist sehr empfindlich. Nur in einer geraden Bewegung ziehen oder befestigen, um Fehlfunktionen zu vermeiden.

Wie man das Kabel abnimmt
Halten Sie den Stecker und ziehen Sie ihn gerade heraus in die Richtung wie vom Pfeil angezeigt.

Wie man das Kabel anbringt
Stecken Sie den linken Stecker oder den rechten Stecker ein, wie in der Abbildung angezeigt. Bitte stecken Sie das Kabel ein bis es einrastet.

■ Technische Daten

•Typ: Geschlossen, dynamisch •Treiber: 58 mm
•Empfindlichkeit: 98 dB/mW •Frequenzgang: 5 bis 50.000 Hz •Höchstbelastbarkeit: 2.000 mW •Impedanz: 48 Ohm
•Eingangsbuchse: A2DC-Anschlussbuchse
•Gewicht (ohne Kabel): ca. 450 g
•Mitgeliefertes Zubehör: Abnehmbares Kabel (3,0 m/6,3-mm-Stereoklinkenstecker, vergoldet), Symmetrisches Kabel (3,0 m/XLR-M-Stecker (4-polig)), Hardcase, Tasche (zur Kabelaufbewahrung)

Änderungen an technischen Daten bleiben zum Zwecke der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Italiano

■ Nome di ciascuna parte — Ⓐ Ⓑ

Verificare ogni parte prima di utilizzare il prodotto.

1 Archetto
2 Cursore
3 Cuscinetti auricolari
4 Braccio
5 Spinotto di collegamento A2DC
6 L/R (SINISTRA/DESTRA)
7 Innesti auricolari
8 Jack di collegamento A2DC
9 Cavo rimovibile (3,0 m/ Spinotto stereo placcato oro da 6,3 mm)
10 Cavo bilanciato (3,0 m/ Connettore XLR-M (4 pin))
11 Spinotto di ingresso
12 Pin

■ Utilizzo delle cuffie — Ⓐ Ⓑ

1. Collegare lo spinotto connettore del cavo incluso al jack connettore delle cuffie.
   * Non utilizzare un cavo diverso dal cavo rimovibile in dotazione.
2. Abbassare il volume del dispositivo che si intende utilizzare, quindi collegare lo "spinotto di ingresso" al jack delle cuffie del dispositivo.
3. Montare i padiglioni sulle orecchie con il lato contrassegnato "LEFT" sopra l'orecchio sinistro e il lato contrassegnato con "RIGHT" sull'orecchio destro.
4. Accendere il dispositivo audio e regolare il volume come desiderato.
*Leggere inoltre il manuale di istruzioni del proprio dispositivo audio.

■ Informazioni sul cavo rimovibile — Ⓑ

Il cavo del presente prodotto è rimovibile. Se sono presenti segni di deterioramento, sostituire il cavo.
Non rimuovere il cavo, tranne nel caso in cui sia necessario sostituirlo.

■ Come sostituire il cavo rimovibile

Il connettore rimovibile è estremamente delicato. Tirare o collegare con un movimento rettilineo per evitare malfunzionamenti.

Come rimuovere il cavo
Tenere il connettore ed estrarre con un movimento rettilineo nella direzione mostrata dalla freccia.

Come collegare il cavo
Inserire il connettore sinistro o il connettore destro come mostrato in figura. Inserire il cavo finché non scatta.

■ Specifiche tecniche

•Tipo: Dinamica chiusa •Driver: 58 mm •Sensibilità: 98 dB/mW •Risposta in frequenza: 5 a 50.000 Hz •Potenza massima in ingresso: 2.000 mW •Impedenza: 48 ohm
•Jack di ingresso: connettore jack A2DC
•Peso (senza cavo): Circa 450 g
•Accessori inclusi: Cavo rimovibile (3,0 m/Spinotto stereo placcato oro da 6,3 mm), Cavo bilanciato (3,0 m/ Connettore XLR-M (4 pin)), Custodia, Sacca (per i cavi)

Per un miglioramento del prodotto, quest'ultimo è soggetto a modifiche senza preavviso.

Español

■ Nombre de cada pieza — Ⓐ Ⓑ

Compruebe cada pieza antes de utilizar el producto.

1 Banda para la cabeza
2 Elemento deslizante
3 Almohadilla para los oídos
4 Brazo
5 Conector A2DC
6 L/R (IZQUIERDA/DERECHA)
7 Carcasa
8 Toma del conector A2DC
9 Cable desmontable (3,0 m/conector estéreo chapado en oro de 6,3 mm)
10 Cable balanceado (3,0 m/Conector XLR-M (4 pinos))
11 Conector de entrada
12 Clavija

■ Utilizar los auriculares — Ⓐ Ⓑ

1. Conecte la clavija de conexión del cable incluido al conector de los auriculares.
   * No utilice otro cable que no sea el cable desmontable suministrado.
2. Baje el volumen del dispositivo que desea utilizar y, a continuación, conecte el "Conector de entrada" a la toma de auriculares del dispositivo.
3. Coloque las almohadillas sobre sus orejas con el lado marcado con la "LEFT" sobre la oreja izquierda y el lado marcado con la "RIGHT" sobre la oreja derecha.
4. Encienda su dispositivo de audio y regule el volumen según sea necesario.
* Lea también el manual de instrucciones del dispositivo de audio.

■ Acerca del cable desmontable — Ⓑ

El cable de este producto es desmontable. Si el cable muestra signos de deterioro, por favor sustitúyalo.
No extraiga el cable si no es para sustituirlo por uno nuevo.

■ Cómo sustituir el cable desmontable

El conector desmontable es muy delicado. Sólo tire o conecte con un movimiento recto para evitar un mal funcionamiento.

Cómo desmontar el cable
Sujete el conector y tire hacia fuera en la dirección que muestra la flecha.

Cómo conectar el cable
Enchufe el conector izquierdo o el conector derecho tal y como muestra la ilustración. Por favor, enchufe el cable hasta que oiga un clic.

■ Especificaciones

•Tipo: Dinámicos cerrados •Transductor: 58 mm
•Sensibilidad: 98 dB/mW •Respuesta en frecuencia: 5 a 50.000 Hz •Potencia de entrada máxima: 2.000 mW
•Impedancia: 48 ohm •Conector de entrada: Conector A2DC
•Peso (sin cable): aprox. 450 g
•Accesorios incluidos: Cable desmontable (3,0 m/conector estéreo chapado en oro de 6,3 mm), Cable balanceado (3,0 m/Conector XLR-M (4 pinos)), Caja, Bolsa (para guardar los cables)

Con el fin de la mejora del producto, el producto está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Português

■ Nome de cada parte — Ⓐ Ⓑ

Verifique cada parte antes de usar o produto.

1 Tiara
2 Deslizador
3 Almofada
4 Braço
5 Plugue de conexão A2DC
6 L/R (ESQUERDA/DIREITA)
7 Encaixe
8 Jack de conexão A2DC
9 Cabo removível (3,0 m/ plugue estéreo banhado a ouro de 6,3 mm)
10 Cabo balanceado (3,0 m/Conector XLR-M (4 pinos))
11 Plugue de entrada
12 Pino

■ Uso dos fones de ouvido — Ⓐ Ⓑ

1. Conecte o plugue de conexão do cabo fornecido ao jack de conexão dos fones de ouvido.
   * Não use outro que não seja o cabo destacável fornecido.
2. Reduza o volume no dispositivo que pretende usar e, em seguida, conecte o "plugue de entrada" ao jack de fones de ouvido do dispositivo.
3. Ajuste as espumas em seus ouvidos com o lado marcado com "LEFT" no ouvido esquerdo e o lado marcado com "RIGHT" no ouvido direito.
4. Ligue o seu dispositivo de áudio e ajuste o volume conforme seja necessário.
* Leia também o manual de instruções do dispositivo de áudio.

■ Sobre o cabo removível — Ⓑ

O cabo deste produto é removível. Se houver sinais de deterioração, substitua o cabo.
Não retire o cabo, exceto para substituí-lo por um novo.

■ Como substituir o cabo removível

O conector removível é muito delicado. Só retire ou conecte em um movimento linear para evitar avarias.

Como remover o cabo
Segure o conector e puxe linearmente na direção mostrada pela seta.

Como conectar o cabo
Ligue o conector esquerdo ou o conector direito, conforme mostrado na ilustração. Conecte o cabo até ouvir um clique.

■ Especificações

•Tipo: Dinâmico de cavidades fechadas •Driver: 58 mm
•Sensibilidade: 98 dB/mW •Resposta de frequência: 5 a 50.000 Hz •Potência máxima de entrada: 2.000 mW
•Impedância: 48 ohms •Jack de entrada: Jack de conexão A2DC
•Peso (sem o cabo): Aprox. 450 g
•Acessórios incluídos: Cabo removível (3,0 m/plugue estéreo banhado a ouro de 6,3 mm), Cabo balanceado (3,0 m/Conector XLR-M (4 pinos)), Estojo, Bolsa (para armazenar os cabos)

Para o melhoramento do produto, o produto está sujeito a modificações sem aviso prévio.

Русский

■ Название каждой детали — Ⓐ Ⓑ

Ознакомьтесь с каждой деталью перед использованием изделия.

1 Стяжка
2 Регулятор
3 Подушечка
4 Кронштейн
5 Соединительный штекер A2DC
6 L/R (ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ)
7 Корпус
8 Соединительное гнездо A2DC
9 Съемный кабель (3,0 м/позолоченный стереофонический штекер 6,3 мм)
10 Симметричный кабель (3,0 м/разъем XLR-M (4-контактный))
11 Входной штекер
12 Штырек

■ Использование наушников — Ⓐ Ⓑ

1. Подсоедините соединительный штекер прилагаемого кабеля к соединительному гнезду наушников.
   * Не используйте других проводов, кроме поставляемого в комплекте отсоединяемого провода.
2. Уменьшите громкость на устройстве, которое вы собираетесь использовать, затем подсоедините "входной штекер" к гнезду для наушников устройства.
3. Поместите подушечки для наушников поверх ушей таким образом, чтобы сторона со значком "LEFT" находилась на левом ухе, а сторона "RIGHT" – на правом ухе.
4. Включите аудиоустройство и установите нужный уровень громкости.
* Также прочтите руководство по эксплуатации аудиоустройства.

■ О съемном шнуре — Ⓑ

Шнур на данном изделии является съемным. При наличии следов его повреждения шнуренеобходимо заменить.
Не отсоединяйте кабель, кроме случаев замены его другим кабелем.

■ Как заменить съемный шнур

Съемный штекер требует очень бережного обращения. Во избежание сбоев в работе извлекать или прикреплять его можно, только выполняя прямолинейное движение.

Как отсоединить шнур
Возьмитесь за штекер и, удерживая прямо, извлеките его в направлении, указанном стрелкой.

Как прикрепить шнур
Вставьте левый штекер или правый штекер, как показано на рисунке. Пожалуйста, вставляйте шнур до щелчка.

■ Технические характеристики

•Тип: Динамические закрытого типа •Динамик: 58 мм
•Чувствительность: 98 дБ/мВт •Частотная характеристика: 5 до 50 000 Гц •Максимальная входная мощность: 2 000 мВт
•Импеданс: 48 Ом •Входное гнездо: Соединительное гнездо A2DC
•Вес (без кабеля): Приблиз. 450 г
•Прилагаемые аксессуары: Съемный кабель (3,0 м/позолоченный стереофонический штекер 6,3 мм), Симметричный кабель (3,0 м/разъем XLR-M (4-контактный)), Футляр, Сумка (для хранения кабелей)

В целях усовершенствования изделия оно может подвергаться модификации без уведомления.

简体中文

■ 各部分名称 — Ⓐ Ⓑ

使用本产品前，请确认每个部件。

1 头带
2 滑动片
3 耳垫
4 臂
5 A2DC 接头插头
6 L/R (左/右)
7 外壳
8 A2DC 接头插孔
9 可拆卸连接线(3.0米／6.3毫米镀金立体声插头)
10 平衡连接线(3.0米／XLR-M 接头(4 针))
11 输入插头
12 插针

■ 使用耳机 — Ⓐ Ⓑ

1. 将随附连接线的连接插头插入耳机的连接插孔中。
   * 切勿使用随附可拆卸软线以外的线。
2. 调低所使用设备的音量，然后将"输入插头"插入到设备的耳机插孔。
3. 向左耳戴入标有"LEFT"的耳垫，向右耳戴入标有"RIGHT"的耳垫，使其完全贴合耳朵。
4. 开启您的音频设备并根据需要调节音量。
* 请同样阅读音频设备的使用手册。

■ 关于可拆卸耳机线 — Ⓑ

本产品连接线可拆卸。如有损坏的迹象，请更换连接线。除非要更换新连接线，否则请勿拆卸。

■ 如何更换可拆卸连接线

可拆卸接头非常容易破损。必须沿直线方向拉动或连接，以免出现故障。

如何拆卸连接线
握住接头，沿箭头所示方向直线拉出。

如何连接连接线
按图中所示插入左接头或右接头。请插入连接线直至听到咔嗒声。

■ 规格

• 类型：密闭式动圈型 • 驱动单元：58毫米 • 灵敏度：98dB/mW • 频率响应：5～50,000Hz • 最大输入功率：2,000 mW • 阻抗：48ohms • 输入插孔：A2DC连接插孔
• 重量 (不包括连接线)：约450g
• 附带配件：可拆卸连接线 (3.0米／6.3毫米镀金立体声插头)、平衡连接线 (3.0米／XLR-M 接头 (4 针))、保存盒、收纳袋 (用于存放耳机线)
本产品的性能在不断改进中，如有变更，恕不另行通知。

繁體中文

■ 各部位名稱 — Ⓐ Ⓑ

開始使用本產品前，請先確認各部位。

1 頭帶
2 滑軌
3 耳墊
4 耳機臂
5 A2DC 端子插座
6 L/R (左/右)
7 外殼
8 A2DC 端子插頭
9 可拆卸式導線 (3.0m ／ 6.3mm 鍍金立體聲標準插頭)
10 平衡導線 (3.0m ／ XLR-M 接頭 (4 針))
11 輸入插頭
12 插針

■ 使用方法 — Ⓐ Ⓑ

1. 將隨附導線的端子插頭連接到耳機的端子插座。
   *切勿使用隨附可拆卸導線以外的線。
2. 請先將欲使用的裝置音量調至最低，再將「訊號輸入插頭」連接到該裝置的耳機插座。
3. 將耳罩標示有「LEFT」的一側戴在左耳上，標示有「RIGHT」的一側戴在右耳上。
4. 開啟您的播放裝置，並視需要調節音量。
* 請閱讀播放裝置的使用說明書。

■ 關於可拆卸耳機線 — Ⓑ

本產品的導線可以拆卸。若導線出現磨損跡象，請予以更換。除非要更換新導線，否則請勿拆卸導線。

■ 如何更換可拆卸導線

可拆卸端子之構造非常精密纖細，必須沿直線方向拉動或連接，以防發生故障。

如何拆卸導線
握住端子，沿箭頭所示方向直線拉出。

如何連接導線
按圖中所示插入左端子或右端子。請插入耳機線直至聽到咔嗒聲。

■ 產品規格

• 型式：密閉式動圈型 • 驅動單元：58mm • 輸出感度：98dB/mW • 頻率響應：5～50,000Hz • 最大承受功率：2,000mW • 阻抗：48ohms • 輸入插座：A2DC端子插座
• 重量 (不含導線)：約450g
• 附屬品：可拆卸式導線 (3.0m ／ 6.3mm 鍍金立體聲標準插頭)、平衡導線 (3.0m ／ XLR-M 接頭 (4 針))、保存盒、線材攜存袋
因改良而有所變更時，恕不另行告知。

한국어

■ 각부 명칭 — Ⓐ Ⓑ

제품을 사용하기 전에 각 부품을 확인하십시오.

1 헤드밴드
2 슬라이더
3 이어패드
4 암
5 A2DC 커넥터 잭
6 L/R(왼쪽/오른쪽 표시)
7 하우징
8 A2DC 커넥터 플러그
9 탈착식 케이블(3.0m/6.3mm 도금 스테레오 플러그)
10 밸런스드 케이블(3.0m/XLR-M 커넥터 (4핀))
11 입력 플러그
12 핀

■ 헤드폰 사용 — Ⓐ Ⓑ

1. 기본 제공 케이블의 커넥터 플러그를 헤드폰의 커넥터 잭에 연결합니다.
   * 공급되는 탈착 케이블 이외의 케이블을 사용하지 마십시오.
2. 사용하려는 장치의 볼륨을 낮춘 다음 "입력 플러그"를 장치의 헤드폰 잭에 연결합니다.
3. 옆에 "LEFT"이라고 표시된 이어패드는 왼쪽 귀에 끼우고 옆에 "RIGHT"이라고 표시된 이어패드는 오른쪽 귀에 끼웁니다.
4. 오디오 장치를 켜고 필요에 따라 볼륨을 조절합니다.
* 오디오 장치의 사용 설명서도 읽으십시오.

■ 탈착식 케이블 소개 — Ⓑ

이 제품의 케이블은 탈착이 가능합니다. 기능 저하의 징후가 나타나면, 케이블을 교체하십시오. 새 케이블로 교체하는 경우를 제외하고 케이블을 분리하지 마십시오 .

■ 탈착식 케이블 교체 방법

탈착 가능한 커넥터는 매우 민감합니다. 오작동을 방지하기 위해 반드시 직선 방향으로 커넥터를 뽑거나 꽂으십시오.

케이블 분리 방법
커넥터를 잡고 화살표가 가리키는 직선 방향으로 뽑으십시오.

케이블 부착 방법
그림과 같이 왼쪽 커넥터 또는 오른쪽 커넥터 플러그를 콘센트에 꽂으십시오. 찰칵 소리가 나야 제대로 끼워진 것입니다.

■ 사양

•유형: 밀폐형 다이내믹 •드라이버: 58mm •감도: 98dB/mW
•주파수 응답: 5~50,000Hz •최대 입력 전원: 2,000mW
•임피던스: 48Ω •입력 잭: A2DC 커넥터 잭
•중량(케이블 제외): 약 450g
•기본 제공 부속품: 탈착식 케이블(3.0m/6.3mm 도금 스테레오 플러그), 밸런스드 케이블(3.0m/XLR-M 커넥터 (4핀)), 케이스, 파우치(케이블 보관용)
제품 개선을 위해 예고 없이 제품이 변경될 수 있습니다.

本製品の梱包材には、一点一点手作業で制作した手漉き和紙を採用しています。天然原料を使用しているため、非常に繊細です。カビや変色を防ぐため、高温多湿を避け、風通しの良い場所で保管してください。

This packaging is carefully constructed with handmade Japanese paper. Since natural raw materials are used, it is extremely delicate. To prevent mold and discoloration, please store it in a well-ventilated place free from high temperatures and humidity.

Ce produit est emballé dans du papier japonais artisanal appelé Washi. Chaque feuille est faite main. Comme il est produit avec des matériaux naturels, il est extrêmement délicat. Pour éviter les moisissures et les décolorations, veuillez le conserver dans un endroit bien ventilé, à l'abri de l'humidité et des températures élevées.

Diese Verpackung wurde sorgfältig aus handgefertigtem japanischem Papier hergestellt. Da natürliche Rohstoffe verwendet werden, ist sie äußerst empfindlich. Um Schimmel und Verfärbungen zu vermeiden, bewahren Sie sie bitte an einem gut belüfteten Ort auf, der frei von hohen Temperaturen und Feuchtigkeit ist.

Questa confezione è stata realizzata accuratamente con carta giapponese prodotta a mano. Dal momento che vengono utilizzate materie prime naturali, è estremamente delicata. Per evitare muffe e scolorimenti, si prega di conservarla in un luogo ben ventilato e al riparo da temperature elevate e umidità.

Este envase está cuidadosamente fabricado con papel japonés hecho a mano. Al utilizar materias primas naturales, es extremadamente delicado. Para evitar la formación de moho y la decoloración, es necesario guardarlo en un lugar bien ventilado y alejado de las altas temperaturas y la humedad.

Esta embalagem foi cuidadosamente confeccionada com papel japonês feito à mão. Como são usadas matérias-primas naturais, ela é extremamente delicada. Para evitar mofo e descoloração, guarde-a em um local bem ventilado e longe de altas temperaturas e umidade.

Эта упаковка тщательно изготовлена из японской бумаги ручной работы. Поскольку в ней используется натуральное сырье, она очень хрупкая. Чтобы предотвратить появление плесени и изменение цвета, храните упаковку в хорошо проветриваемом месте без высокой температуры и влажности.

本产品包装材料采用日本手工纸精心制作。由于使用了天然原料，因此纸质极为精致细腻。为防止发霉和变色，请将其存放在通风良好、阴凉干燥的地方。

本產品包裝材料是以手工製日本紙精心打造。由於使用天然原料，因此非常纖貴易碎。為了避免發霉及褪色，請存放於通風處，並避免高溫及高濕度環境。

본 제품의 포장재에는 하나하나 손으로 뜬 와시(일본 전통 종이)를 사용하고 있습니다. 천연 원료를 사용하기 때문에 매우 섬세합니다. 곰팡이나 변색을 방지하기 위해 고온 다습한 곳을 피하고 통풍이 잘되는 곳에서 보관해 주십시오.

アフターサービスについて
本製品をご家庭用として、取扱説明や接続・注意書きに従ったご使用において故障した場合、保証書記載の期間・規定により無料修理をさせていただきます。修理ができない製品の場合は、交換させていただきます。お買い上げの際の領収書またはレシートなどは、保証開始日の確認のために保証書と共に大切に保管し、修理などの際は提示をお願いします。

お問い合わせ先
(電話受付/平日9:00～17:30)
製品の仕様・使いかたや修理・部品のご相談は、お買い上げのお店または当社窓口およびホームページのサポートまでお願いします。

●お客様相談窓口(製品の仕様・使いかた)
0120-773-417
(携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0211)
FAX:042-739-9120
Eメール:support@audio-technica.co.jp

●サービスセンター(修理・部品)
0120-887-416
(携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0212)
FAX:042-739-9120
Eメール:servicecenter@audio-technica.co.jp

●ホームページ(サポート)
https://www.audio-technica.co.jp/support/

株式会社オーディオテクニカ
〒194-8666 東京都町田市西成瀬2-46-1
www.audio-technica.co.jp

Audio-Technica Corporation
2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan
www.audio-technica.com

©2022 Audio-Technica Corporation

Global Support Contact: www.at-globalsupport.com

中国大陆客户联系资料
制造商: 铁三角有限公司
代理商: 北京铁三角技术开发有限公司华南分公司
地址: 广州市番禺区南村镇万博二路180 号粤海广场2505 房
电话: +86 (0)20 - 37619291
生产标准: GB8898-2011, GB/T9254.1-2021
原产地: 日本 印刷版本二: 2022年11月

香港及澳門客戶聯絡資料
總代理:鐵三角(大中華)有限公司
地址:香港九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心第二期9樓K室
電話:+852 - 23569268

台灣客戶聯絡資料
進口廠商／製造廠商:台灣鐵三角股份有限公司
地址:桃園市中壢區過嶺里福達路二段322巷6號
服務專線:0800-774-488 原產地:日本

ver.1 2022.09.01
132315460-01-02 ver.2 2022.11.01